

KENWOOD

MANUAL DE INSTRUCCIONES



TRANSCEPTOR FM VHF TK-2185

SOLAMENTE PARA EL MERCADO ESPAÑOL

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE.

El uso del símbolo de advertencia ⚠ significa que el equipo está sujeto a restricciones de uso en ciertos países. Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

Kenwood Corporation

ISO3166

CE0168⚠

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **Kenwood** para sus aplicaciones móviles terrestres.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase



en contacto con su administración local para obtener información sobre



el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o micrófono-auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos cuando cambie la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo de desconexión del equipo de la red eléctrica. Conecte el cargador a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.



ADVERTENCIA

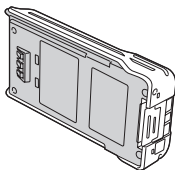
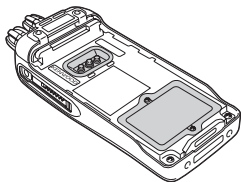
Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños.



Información acerca de la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desensamble o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema, pudiendo producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perfore la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería anormal!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	1
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	1
PREPARACIÓN	2
PRECAUCIONES CON LA BATERÍA	2
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA (OPCIONAL)	3
INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)	4
INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN	4
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL	5
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL) ...	5
DISPOSICIÓN FÍSICA	6
OPERACIONES BÁSICAS	8
ENCENDIDO Y APAGADO	8
AJUSTE DEL VOLUMEN	8
MODO TRUNKING	9
FUNCIONES DE LAS TECLAS	9
PANTALLA	11
FUNCIONES PROGRAMABLES	13
BUSCAR UN CANAL DE CONTROL	14
LLAMADAS DE VOZ	14
LLAMADAS DE ESTADO	16
LLAMADAS DE DATOS	16
INDICACIONES DURANTE LA LLAMADA	17
VISUALIZAR LA PILA	18
DESVIAR LAS LLAMADAS	18
MODO DE MARCACIÓN	19
ENTRADA MEDIANTE TECLADO	20
LLAMADAS DE EMERGENCIA	20
PUERTO AUXILIAR	20
REPORTE DE GPS	20
DIRECCIÓN INICIAL	21
BLOQUEO DE SITIO	21

DISPLAY LCD SECUNDARIO	21
CAMBIAR A MODO CONVENCIONAL	21
VIBRADOR	21
MODO CONVENCIONAL	22
FUNCIONES DE LAS TECLAS	22
PANTALLA	24
FUNCIONES PROGRAMABLES	25
FUNCIONAMIENTO CONVENCIONAL.....	25
EXPLORACIÓN.....	26
EMERGENCIA (TRUNKING)	26
DESACTIVAR SILENCIAMIENTO	27
CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT).....	27
TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)	28
BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)	28
CAMBIAR A MODO TRUNKING.....	28
OPERACIONES AVANZADAS	29
MEZCLADOR	29
LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)	29
INDICACIÓN DE POSICIÓN GPS.....	29
LUZ DE FONDO.....	30
BLOQUEO DE LAS TECLAS	30
RELOJ	31
OPERACIONES DE FONDO	32
INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA	32
INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL	32
UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1	33
GRABADORA DE VOZ.....	33
GUÍA DE VOZ	35
APÉNDICE	36

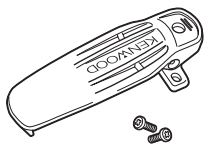
DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota: Las siguientes instrucciones de preparación son para usar por su proveedor **Kenwood**, un centro de servicio **Kenwood** autorizado, o la fábrica.

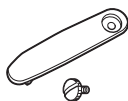
Desembale el tranceptor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la tabla siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Artículo	Cantidad
Gancho para cinturón	1
Tornillo del gancho para cinturón	2
Tapa del conector universal	1
Tornillo de conector universal	1
Manual de instrucciones	1



Gancho para cinturón
+ tornillos



Tapa del conector universal
+ tornillo

PRECAUCIONES CON LA BATERÍA

No utilice baterías o cargadores de baterías no recomendados por **Kenwood**.



PRECAUCIÓN

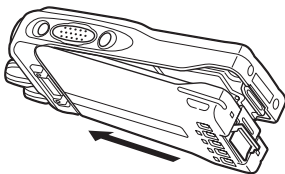
- ◆ No recargue la batería si ya está completamente cargada. Esto podría reducir la vida útil de la batería o incluso dañarla.
- ◆ Una vez recargada la batería, desconéctela del cargador. Si se restablece la alimentación del cargador (se conecta después de haberse desconectado), el proceso de recarga empezará de nuevo y la batería se sobrecargará.
- ◆ No utilice el transceptor mientras carga la batería. Se recomienda apagar el transceptor durante la carga.
- ◆ Para evitar riesgos de incendio o daños, no cargue la batería si ésta o el transceptor están mojados. Quite el agua de la batería o del transceptor utilizando un paño seco antes de la carga.
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.

■ Carga de la baterías

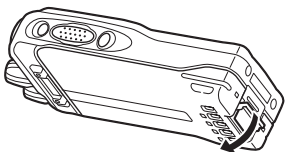
Para conocer los procedimientos de carga, consulte el manual de instrucciones de cargador de la batería.

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA (OPCIONAL)

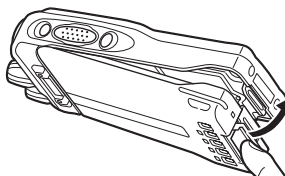
- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que el picaporte de liberación chasquee, quedando así encajada la batería en su sitio.



- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se presione el picaporte de liberación y se suelte la batería.



- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione el picaporte de liberación situado debajo de dicho cierre al tiempo que separa la batería del transceptor.



Notas:

- ◆ Para levantar el cierre de seguridad del paquete de baterías, utilice un pedazo de plástico duro o algo metálico, como un destornillador, de menos de 6 mm de ancho y 1 mm de espesor. Es imperativo colocar el implemento solamente debajo del labio del cierre para no dañar el pestillo.
 - ◆ Antes de cargar una batería conectada al transceptor, cerciúrese de que el cierre de seguridad está enclavado correctamente.
 - ◆ Cuando utilice el transceptor con una batería de iones de litio o Ni-MH en zonas con una temperatura ambiente de $-10^{\circ}\text{C}/ +14^{\circ}\text{F}$ o inferior, es posible que se reduzca el tiempo de funcionamiento.
-

INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor, haciéndola girar hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

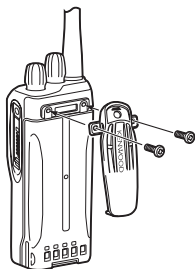
Nota: Esta antena no es un mango, ni un llavero ni un punto de acoplamiento del micrófono/altavoz. Si utiliza la antena para estos fines, podría dañarla y mermar el rendimiento del transceptor.



INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de 3 x 8 mm que se suministran.

Nota: Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que la zona donde se acopla se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deja en un entorno caldeado.

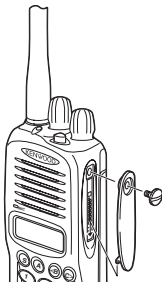


PRECAUCIÓN

Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

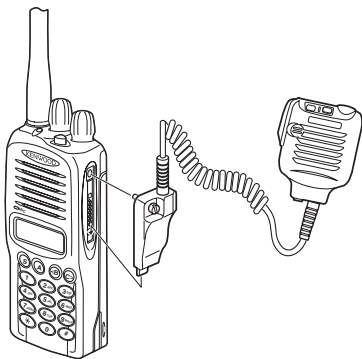
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

Si no utiliza un micrófono/ altavoz o micrófono-auricular opcional, coloque la tapa sobre el conector universal sirviéndose del tornillo de 4 x 6 mm suministrado. Asegúrese de que la tapa encaja firmemente en el conector.



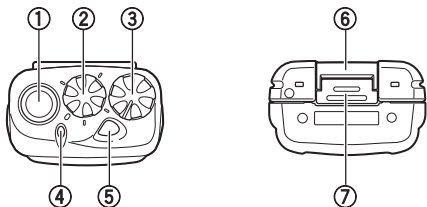
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del micrófono/ altavoz en la ranura del conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo.



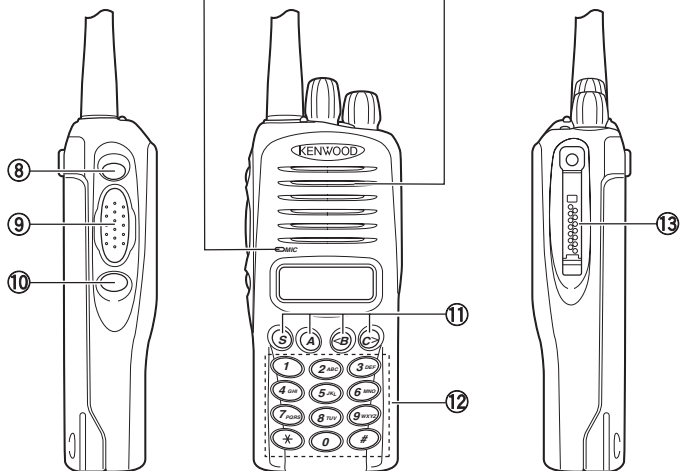
Nota: Cuando no utilice un micrófono/ altavoz o micrófonoauricular, coloque la tapa sobre el conector universal.

DISPOSICIÓN FÍSICA



Micrófono

Altavoz



① **Conector de antena**

Conecte la antena aquí {página 4}

② **Selector**

Gírelo para seleccionar el canal deseado/ dirección de llamada (llamadas de voz) o estado (llamadas de estado).

- ③ **Interruptor de Encendido/ Control de Volumen**
Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Gírelo para ajustar el nivel de volumen. Gírelo completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.
- ④ **Indicador de Transmisión/ Ocupado**
Este indicador LED se ilumina de color rojo durante la transmisión, verde cuando recibe una llamada.
- ⑤ **Tecla Auxiliar (naranja)**
Púlsela para activar su función programable*.
- ⑥ **Cierre de seguridad**
Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se presione el picaporte de liberación y se suelte la batería {página 3}.
- ⑦ **Picaporte de liberación**
Oprima el picaporte de liberación para soltar y extraer la batería {página 3}.
- ⑧ **Tecla Lateral 1**
Púlsela para activar su función programable*.
- ⑨ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑩ **Tecla Lateral 2**
Púlsela para activar su función programable*.
- ⑪ **Teclas S, A, <B, y C>**
Púlsela para activar sus funciones programables*.
- ⑫ **Teclado DTMF**
Press the keys on the keypad to make DTMF calls and to enter ID numbers and messages.
- ⑬ **Conector universal**
Conecte un micrófono/ altavoz o micrófono-auricular opcional aquí {página 5}. Si no lo va a conectar, deje colocada la tapa suministrada.

* Las funciones programables varían según el modo de funcionamiento del transceptor. Consulte Modo trunking {página 9} o Modo convencional {página 22} para conocer las funciones correspondientes.

ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **Encendido/** control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla por un instante.
- Si se ha programado la función Contraseña del transceptor, aparecerá "PASSWORD" en la pantalla. Si se ha programado una tecla con la función **Contraseña del transceptor**, deberá pulsar dicha tecla primero, antes de que aparezca "PASSWORD" en la pantalla. Introduzca la contraseña para desbloquear el transceptor. Consulte la sección "Contraseña del transceptor" a continuación.

Gire el interruptor de **Encendido/** control de **Volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

■ Contraseña del transceptor

Para introducir la contraseña del transceptor:

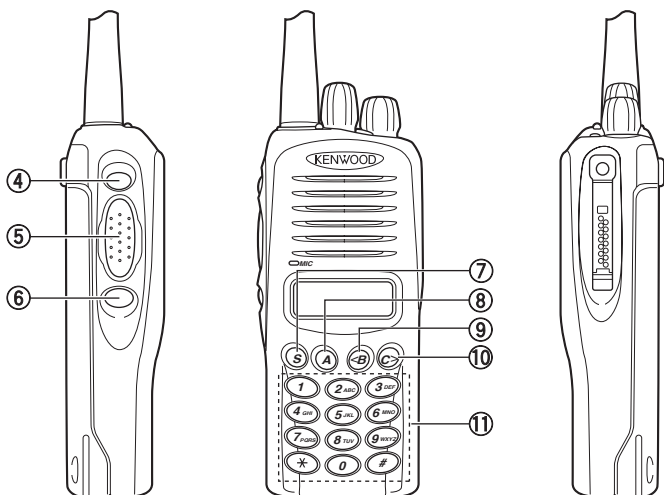
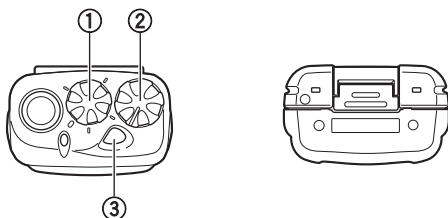
- 1 Pulse las teclas DTMF correspondientes a los dígitos de la contraseña.
 - Para introducir la contraseña, también puede girar el **selector** para elegir un dígito y pulsar, a continuación, la tecla **C>** para aceptar el dígito introducido y pasar al siguiente dígito.
 - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 2 Pulse la tecla **S** o ***** para confirmar la contraseña.
 - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **Encendido/** control de **Volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

MODO TRUNKING

FUNCIONES DE LAS TECLAS



- ① **Selector**
Gírelo para seleccionar la dirección de llamada o la llamada de estado.
- ② **Interruptor de Encendido/ Control de Volumen**
Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Gírelo para ajustar el nivel de volumen. Gírelo completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.
- ③ **Tecla Auxiliar (naranja)**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Ninguno.
- ④ **Tecla Lateral 1**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Llamada.
- ⑤ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑥ **Tecla Lateral 2**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Borrar.
- ⑦ **Tecla S**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Estado/ Pila.
- ⑧ **Tecla A**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Rellamada.
- ⑨ **Tecla <B**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Luz.
- ⑩ **Tecla C>**
Púlsela para activar su función programable {página 13}.
El valor predeterminado es Reloj.
- ⑪ **Teclado DTMF**
Pulse estas teclas para introducir números de identificación y mensajes.

PANTALLA



Indicador	Descripción
	Muestra las direcciones de llamada, los mensajes recibidos y los mensajes de estado del transceptor.
	Muestra los tipos de llamada recibidos, las funciones del transceptor, los números de estado y la potencia de salida.
	Muestra la potencia de las señales recibidas. Una antena y las 3 barras de potencia indican que la señal es fuerte, mientras que la antena sola (sin barras de potencia) indica que las señales son débiles.
	Parpadea cuando recibe un mensaje. Se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera.
	Aparece cuando se han configurado desvíos de llamada en el transceptor.
	Aparece cuando se activa la función Mezclador.
	Muestra el estado de carga de la batería como alto, suficiente, bajo o muy bajo.
	Aparece cuando se activa la función Grabación automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando se activa un Mensaje de respuesta automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando se activa la función de vibrador.
	Aparece cuando se activa la función AUX.

Mensajes de estado de MPT

Pantalla	Estado del transceptor
<<NO REPLY>>	No hay respuesta
<<NU>>	Dirección de llamada no válida
<<INVALID>>	Llamada no válida
<<HOLDING>>	Esperando respuesta de la dirección de llamada
<<ENGAGED>>	La dirección de llamada comunica
<<PARTY_BUSY>>	Intorlocutor ocupado
<<QUEUED>>	Sistema en cola
<<I-PREFIX>>	Llamada recibida desde prefijo distinto
<<I-FLEET>>	Llamada recibida desde Inter-Fleet
<<PABX>>	Llamada PABX recibida
<<PSTN>>	Llamada PSTN recibida

FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas **Auxiliar**, **Lateral 1**, **Lateral 2**, **S**, **A**, **<B** y **C>** se pueden programar con las funciones que se enumeran a continuación. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de estas funciones.

- Mensaje de repuesta automática ¹
- AUX
- Llamada
- Dirección de llamada abajo ²
- Dirección de llamada arriba ²
- Borrar
- Reloj
- Convencional
- Marcación
- Modo de marcación ³
- Emergencia ⁴
- Indicación de posición GPS ⁵
- Dirección inicial
- Bloqueo de las teclas
- Luz
- Selección de red
- Ninguno
- Reproducción ¹
- Rellamada
- Mezclador
- Enviar los datos GPS
- Bloqueo de sitio
- Estado/ Pila ⁶
- Indicación LCD secundaria
- Contraseña del transceptor
- Vibrador ⁷

¹ “Mensaje de repuesta automática” y “Reproducción” solo pueden programarse cuando se ha instalado la tarjeta VGS-1 opcional.

² “Dirección de llamada abajo” y “Dirección de llamada arriba” sólo se pueden programar en las teclas PF1 y PF2 del micrófono opcional.

³ “Modo de marcación” se puede seleccionar cuando el estado operativo del teclado está ajustado en Programable.

⁴ “Emergencia” solo puede programarse en la tecla Auxiliar (naranja).

⁵ “Indicación de posición GPS” sólo puede asignarse si uno de los puertos COM se ha configurado para GPS.

⁶ “Estado/ Pila” solo puede programarse en la tecla S.

⁷ “Vibrador” sólo se puede ajustar cuando está configurado para clavija del conector universal N° 11.

BUSCAR UN CANAL DE CONTROL

Una vez encendido el aparato, pulse una tecla cualquiera mientras aparece el mensaje de encendido o el número de la unidad para iniciar la búsqueda de un canal de control.

- Si no se realiza ninguna operación durante 2 segundos, el transceptor comenzará a buscar un canal de control de forma automática.
- Mientras el transceptor busca un canal de control, "---" aparece en el display secundario al tiempo que una flecha se desplaza por el display principal.
- Si hay más de una red disponible, pulse la tecla programada con la función **Selección de red** para cambiar de red manualmente.

LLAMADAS DE VOZ

■ Realizar una llamada de voz

- 1 Gire el selector o pulse la tecla programada con la función **Dirección de llamada arriba** y **Dirección de llamada abajo** para seleccionar la dirección de llamada deseada.
- 2 Pulse la tecla **Llamada** (defecto: tecla **Lateral 1**) o presione el conmutador **PTT** para iniciar la llamada.
 - "CALLING" aparece en el display principal y "SVC", en el display secundario.
- 3 Una vez establecida la llamada, aparece un temporizador en la pantalla.
 - El temporizador se puede ajustar para que cronometre de forma progresiva (número creciente) o regresiva (número decreciente).
- 4 Presione el conmutador **PTT** para hablar y suéltelo para recibir.
 - El indicador LED se ilumina de color rojo durante la transmisión.
 - El display secundario muestra la potencia de salida de su unidad. Un triángulo único (▲) representa potencia baja, y un triángulo doble (▲▲) representa potencia alta.
- 5 Pulse la tecla **Borrar** (defecto: tecla **Lateral 2**) para finalizar la llamada. Si el tiempo de llamada se agota antes de que haya pulsado la tecla **Borrar**, la llamada finalizará automáticamente.
 - "END" aparece un instante en la pantalla antes de volver a la dirección de llamada de la llamada que acaba de realizar.

■ Recibir una llamada de voz



- 1 When a call is received, the caller's unit number appears on the main display.
 - Cuando se recibe una llamada, el número de la unidad de la persona que realiza la llamada aparece en el display principal.
 - Depending on the type of call being received, a code will appear on the secondary display.
Según el tipo de llamada que se reciba, aparecerá un código en display secundario:
 - CAL*: Se está recibiendo una llamada individual.
 - GRP*: Se está recibiendo una llamada colectiva de grupo.
 - BCC*: Se está recibiendo una llamada de difusión (broadcast) de grupo.
 - Las llamadas especiales se indican de la siguiente forma:
 - I-FLEET*: Una llamada de una flota distinta (Inter-Fleet)
 - I-PREFIX*: Una llamada de un prefijo distinto (Inter-Prefix)
 - PABX*: Una llamada de un sistema telefónico PABX.
 - PSTN*: Una llamada de un sistema telefónico PSTN.
- 2 Presione el conmutador **PTT** para responder la llamada.
 - El tiempo de llamada restante aparecerá en la pantalla.
- 3 Al finalizar la llamada, la pantalla vuelve a la dirección de llamada que se mostraba previamente. No obstante, si finaliza la llamada pulsando la tecla **Borrar**, "END" aparecerá un instante en la pantalla antes de volver a la dirección de llamada.

LLAMADAS DE ESTADO

■ Realizar una llamada de estado

- 1 Gire el selector o pulse la tecla programada con la función **Dirección de llamada arriba** y **Dirección de llamada abajo** para seleccionar la dirección de llamada deseada
- 2 Pulse la tecla **Estado/ Pila** (defecto: tecla **S**) y, gire el selector para seleccionar el estado que desee.
 - El número de estado aparecerá en el display secundario.
- 3 Pulse la tecla **Llamada** (o presione el conmutador **PTT** si se ha programado “PTT para iniciar llamada”) para enviar el estado.
 - “CALLING” aparece en la pantalla.
- 4 Una vez recibido el estado por parte del destinatario de la llamada, “COMPLETE” aparece un instante en la pantalla antes de volver a la dirección de llamada anteriormente seleccionada.

■ Recibir una llamada de estado/ Mensaje de datos cortos

- 1 Cuando se recibe una llamada, el icono  aparece en la pantalla parpadeando.
 - El icono  permanece en la pantalla cuando hay datos en la pila.
- 2 Para ver el estado o el mensaje, consulte “VISUALIZAR LA PILA” en la página 18.



LLAMADAS DE DATOS

■ Realizar una llamada de datos

- 1 Introduzca el código de control *** 2** para realizar una llamada SDM (mensaje de datos cortos).
- 2 Pulse la tecla ***** y, a continuación, escriba el mensaje.
 - Introduzca los caracteres a través del teclado o girando el selector. Si gira el selector, pulse la tecla **<B o C>** para confirmar el carácter seleccionado.
 - Para borrar un carácter, pulse la tecla **Borrar**. Para borrar todos los caracteres introducidos, pulse prolongadamente la tecla **Borrar**.
- 3 Pulse la tecla ***** para finalizar el mensaje.

- 4 Introduzca el número de ID de la unidad a la que desea enviar el mensaje.
- 5 PPresione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **Llamada** o la tecla **#** para transmitir.

■ Recibir una llamada de datos

- 1 Cuando se recibe una llamada, el icono  aparece en la pantalla parpadeando.
 - El icono  permanece en la pantalla cuando hay datos en la pila.
- 2 Para ver el mensaje, consulte “VISUALIZAR LA PILA” en la página 18.

INDICACIONES DURANTE LA LLAMADA

En determinadas circunstancias pueden aparecer en la pantalla los mensajes siguientes:


- **ENGAGED:** El destinatario de la llamada se encuentra en otra llamada.
- **HOLDING:** El transceptor está confirmando la llamada realizada por la estación base.
- **INVALID:** La dirección de llamada introducida no es válida.
- **NU:** No se pudo localizar al destinatario de la llamada (número no accesible).
- **NO REPLY:** Se ha llamado al destinatario de la llamada, pero no ha contestado la llamada.
- **PARTY BUSY:** El destinatario de la llamada tiene temporalmente prohibido las llamadas.
- **QUEUED:** Todos los canales de comunicación están actualmente en uso; la conexión se realizará tan pronto como quede un canal libre.

VISUALIZAR LA PILA

- 1 Pulse la tecla **Estado/ Pila** dos veces para introducir la pila.
 - Si no hay datos en la pila, “-----” aparecerá en el display secundario y “-00”, en el display principal.
- 2 Gire el selector para ver las entradas de la pila.
 - “NEW” aparece un instante en el display inferior si aún no se ha visualizado el mensaje.
 - En el display secundario, “S” representa una entrada de estado en la pila, “V” representa una entrada de voz en la pila y “D”, una entrada de datos en la pila.
- 3 Pulse las teclas **<B y C>** para desplazarse por la entrada seleccionada y visualizarla en su totalidad. Pulse la tecla **A** para cambiar entre la hora/fecha de la llamada recibida y el ID de llamador.
- 4 Para eliminar una entrada, seleccione la entrada en cuestión y pulse la tecla **Borrar**.
 - “DELETE?” aparece en la pantalla. Pulse la tecla **S** o ***** para confirmar la eliminación. Pulse la tecla **A** o **#** para cancelar.
- 5 Para eliminar todas las entradas, pulse prolongadamente la tecla **Borrar**.
 - “DELETE?” aparece en el display principal y “ALL”, en el display secundario. Pulse la tecla **S** o ***** para confirmar la eliminación. Pulse la tecla **A** o **#** para cancelar.

DESVIAR LAS LLAMADAS

■ Desviar sus llamadas propias

- 1 Introduzca el código de control *** 41** para desviar sus llamadas a otro transceptor.
- 2 Pulse la tecla ***** e introduzca, a continuación, el número de ID de la unidad a la que desea desviar sus llamadas.
- 3 Presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **Llamada** o la tecla **#** para ajustar el desvío de llamadas.
 - “CALLING” aparece en la pantalla.
 - Una vez establecido el desvío de llamadas, “COMPLETE” aparece un instante en la pantalla. Asimismo, el icono  aparece en la pantalla parpadeando.

- 4 Para finalizar el desvío de llamadas, introduzca el código de control **#41** y presione el conmutador **PTT**, la tecla **Llamada** o la tecla **#**.

- “CALLING” aparece en la pantalla.
- Una vez establecido el desvío de llamadas, “COMPLETE” aparece un instante en la pantalla.

■ Desviar las llamadas de terceros

- 1 Introduzca el código de control *** 44** para desviar las llamadas de terceros.
- 2 Pulse la tecla ***** e introduzca, a continuación, el número de ID de la unidad de la que desea desviar sus llamadas.
- 3 Pulse la tecla ***** e introduzca, a continuación, el número de ID a la unidad a la que desea desviar sus llamadas.
- 4 Presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **Llamada** o la tecla **#** para ajustar el desvío de llamadas.
 - “CALLING” aparece en la pantalla.
 - Una vez establecido el desvío de llamadas, “COMPLETE” aparece un instante en la pantalla.
- 5 Para finalizar el desvío de llamadas, introduzca el código de control **#44** seguido de la tecla ***** y el número de ID de la unidad de la que se están desviando las llamadas y, a continuación, presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **Llamada** o la tecla **#**.
 - “CALLING” aparece en la pantalla.
 - Una vez establecido el desvío de llamadas, “COMPLETE” aparece un instante en la pantalla.

MODO DE MARCACIÓN

Pulse la tecla programada con la función **Modo de marcación** para introducir un número de marcación a través del teclado.

Nota: Modo de marcación se puede seleccionar cuando el estado operativo del teclado está ajustado en Programable.

ENTRADA MEDIANTE TECLADO

Además de utilizar el selector, puede introducir los códigos de marcación manualmente a través del teclado.

- Consulte los códigos de marcación enumerados en la lista del anexo, que comienza en la página 36.

■ **Rellamada**

Si se ha programado una tecla con la función **Rellamada**, podrá volver a marcar con total facilidad una dirección de llamada anteriormente marcada.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Rellamada**.
- 2 Gire el selector para seleccionar 1 de los 3 últimos números marcados.
- 3 Pulse la tecla **Llamada** o presione el conmutador **PTT** para iniciar la llamada.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.


Nota: Sólo la tecla Auxiliar (naranja) puede programarse con la función Emergencia.

Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia**.

- El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **Emergencia**.

PUERTO AUXILIAR

Si se ha programado una tecla con la función **AUX**, podrá pulsarla para activar o desactivar el Puerto auxiliar.

- Cuando se activa el Puerto auxiliar A, el indicador AUX () aparece en la pantalla.

REPORTE DE GPS

Si el transceptor tiene instalada una unidad GPS (formato NMEA-0183) y su proveedor ha programado una tecla con la función **Enviar los datos GPS**, pulse dicha tecla para enviar sus datos de localización.

DIRECCIÓN INICIAL

Si se ha programado una tecla con la función **Dirección inicial**, podrá pulsar dicha tecla para ir directamente a la dirección de llamada preprogramada.

- “HAD” aparece en el display secundario cuando la dirección de llamada seleccionada es la Dirección inicial.

Pulse la tecla **Dirección inicial** una segunda vez para volver a la dirección de llamada anterior que estaba utilizando.

BLOQUEO DE SITIO

Pulse prolongadamente la tecla durante 1 segundo para bloquear el Sitio. “SITE LOCKED” aparece en la pantalla durante unos segundos. Pulse prolongadamente la tecla durante 1 segundo para anular el Bloqueo del Sitio.

DISPLAY LCD SECUNDARIO

Si se ha programado una tecla con la función **Display LCD secundario**, puede pulsar dicha tecla para cambiar el display secundario entre “SVC”, en número del canal de control actual y la lectura de intensidad de señal.

CAMBIAR A MODO CONVENCIONAL


Manual: Estando en Modo trunking, pulse la tecla programada con la función **Convencional** para pasar al modo operativo. Esta función solamente funciona cuando no se reciben señales.

Automática: El transceptor cambia automáticamente al Modo convencional cuando se encuentra fuera del área de la red.

VIBRADOR

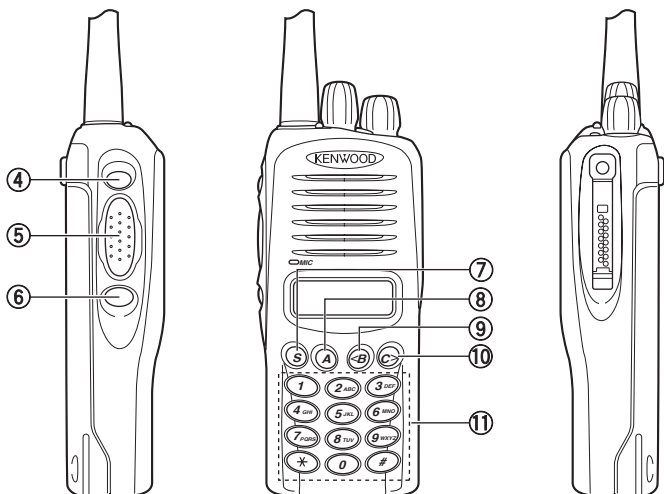
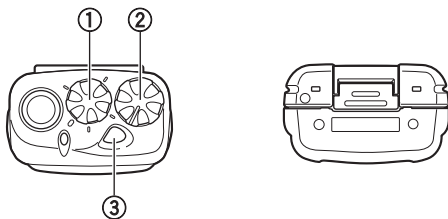
Pulse prolongadamente esta tecla durante 1 segundo para activar o desactivar la función de vibrador.

Si el vibrador está activado, el transceptor vibrará cuando se reciba una llamada de voz (Individual/GrupoPSTN/PABX) y cuando haya un mensaje de estado, SDM o NPD en la memoria de pila.

- Cuando se activa la función de vibrador, el indicador de vibrador () aparece en la pantalla.

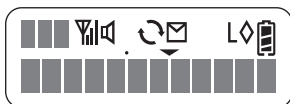
MODO CONVENCIONAL

FUNCIONES DE LAS TECLAS



- ① **Selector**
Gírelo para seleccionar el canal deseado.
- ② **Interrupción de Encendido/ Control de Volumen**
Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Gírelo para ajustar el nivel de volumen. Gírelo completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.
- ③ **Tecla Auxiliar (naranja)**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Ninguno.
- ④ **Tecla Lateral 1**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Desactivar silenciamiento.
- ⑤ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a un canal.
- ⑥ **Tecla Lateral 2**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Borrar.
- ⑦ **Tecla S**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Exploración.
- ⑧ **Tecla A**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Borrar/añadir a exploración.
- ⑨ **Tecla <B**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Luz.
- ⑩ **Tecla C>**
Púlsela para activar su función programable {página 25}.
El valor predeterminado es Reloj.
- ⑪ **Teclado DTMF**
Pulse las teclas del teclado para realizar llamadas DTMF {página 29}.

PANTALLA



Indicador	Descripción
	Muestra los números (o nombres) de canal y los mensajes recibidos.
	Muestra los números de canal y las funciones del transceptor.
	Muestra la potencia de las señales recibidas. Una antena y las 3 barras de potencia indican que la señal es fuerte, mientras que la antena sola (sin barras de potencia) indica que las señales son débiles.
	Aparece cuando la función Desactivar silenciamiento se ha activado (se ha desactivado el silenciamiento).
	Aparece durante la exploración.
	Parpadea cuando recibe un mensaje. Se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera.
	Aparece cuando se activa la función Mezclador.
	Muestra el estado de carga de la batería como alto, suficiente, bajo o muy bajo.
	Aparece cuando se activa la función Grabación automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración.

FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas **Auxiliar**, **Lateral 1**, **Lateral 2**, **S**, **A**, **<B** y **C>** se pueden programar con las funciones que se enumeran a continuación. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de estas funciones.


- Canal abajo
- Canal arriba
- Borrar
- Reloj
- Emergencia (Trunking) ¹
- Indicación de posición GPS ²
- Bloqueo de las teclas
- Luz
- Ninguno
- Reproducción ³
- Exploración
- Borrar/añadir a exploración
- Mezclador
- Desactivar silenciamiento

¹ “Emergencia (Trunking)” solo puede programarse en la tecla Auxiliar (naranja).

² “Indicación de posición GPS” sólo puede asignarse si uno de los puertos COM se ha configurado para GPS.


³ “Reproducción” solo puede programarse cuando se ha instalado la tarjeta VGS-1 opcional.

FUNCIONAMIENTO CONVENCIONAL

- 1 Gire el selector o pulse las teclas programadas con la función **canal arriba** y **canal abajo** para seleccionar el canal deseado.
- 2 Pulse la tecla **Desactivar silenciamiento** (defecto: tecla **Lateral 1**) para desactivar la función Silenciamiento a fin de escuchar cualquier actividad en el canal.
 - El icono  aparece en la pantalla.
 - El indicador LED se ilumina en verde y se escucha el ruido de fondo.
- 3 Presione el conmutador **PTT** del micrófono y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para obtener una calidad de sonido óptima en la emisora receptora, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.

EXPLORACIÓN


Pulse la tecla **Exploración** (defecto: tecla **S**) para empezar a explorar.

- Durante la exploración, el icono  y "SCAN" aparecen en la pantalla.
- Cuando se recibe una llamada, la exploración se detiene y aparece el número de canal (o el nombre de canal si se ha configurado). Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono para contestar la llamada. Si suelta el conmutador **PTT** y no recibe más señales, el transceptor proseguirá la exploración una vez transcurrido un tiempo de retardo ajustable.

Para detener la exploración, pulse nuevamente la tecla **Exploración**.

■ Añadir a la exploración / Borrar de la exploración

Pulse la tecla **Borrar/Añadir a exploración** (defecto: tecla **A**) para añadir cada canal a la secuencia de exploración o borrarlo de ella.

- Cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de canal () aparece en la pantalla.

■ Reversión de exploración

Si durante la exploración se presiona el conmutador **PTT**, podrá transmitir en el canal inicial. Existen cuatro tipos de reversiones de exploración programables por el proveedor.

- **Última llamada:** El último canal en el que haya recibido una llamada.
- **Último utilizado:** El último canal al que haya respondido.
- **Seleccionado:** El canal que seleccionó antes de activar Exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** El canal que seleccionó antes de activar Exploración es el canal de reversión. No obstante, puede responder (Talkback) a una llamada si está recibiendo en un canal distinto.

EMERGENCIA (TRUNKING)

La función Emergencia (Trunking) realizará una llamada de emergencia (página 20) cuando se entre en el modo Trunking.

- Esta función sólo se puede programar cuando Tiempo de retardo de búsqueda Trunking no está desactivado ("OFF") y Cambio automático de modo está ajustado en "Alert".

- Emergencia (Trunking) no se puede utilizar si Búsqueda Trunking no ha encontrado un Canal de control.

Nota: Sólo la tecla Auxiliar (naranja) puede programarse con la función Emergencia.

Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia (Trunking)**.

DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

Pulse la tecla **Desactivar silenciamiento** para escuchar las señales débiles que no se pueden oír durante el funcionamiento normal, y para ajustar el nivel de volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.

- El icono  aparece en la pantalla y el indicador LED se ilumina en verde mientras Desactivar silenciamiento está activada.

Pulse **Desactivar silenciamiento** de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señales QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Cuando un canal se configura con un tono QT o un código DQT, el silenciamiento sólo se abre cuando se recibe una llamada que contiene un tono o código coincidente. Asimismo, las señales que usted transmita sólo las oirán aquellos interlocutores cuyas señales QT/ DQT coincidan con su transceptor.

Si se realiza una llamada con un tono o código distinto en el mismo canal que usted utiliza, el silenciamiento no se abrirá y no oirá la llamada. Aunque al utilizar QT/ DQT pueda parecer que posee su propio canal privado, los demás interlocutores podrán seguir oyendo sus llamadas si configuran sus transceptores con el mismo tono o código.

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite tiene por objeto evitar que una persona utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo superior al definido por el proveedor (valor predefinido = 1 minuto), el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Para parar el tono, suelte el conmutador **PTT**.

Su proveedor puede programar el tiempo TOT entre 15 segundos y 20 minutos.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Cuando está activada, la función BCL le impide interferir con otros interlocutores que estén utilizando el mismo canal que ha seleccionado. Si presiona el conmutador **PTT** mientras el canal está en uso, el transceptor emitirá un tono de aviso y se impedirá la transmisión (no podrá transmitir). Suelte el conmutador **PTT** para detener el tono y volver al modo de recepción.

CAMBIAR A MODO TRUNKING

Según como se haya programado su transceptor, podrá volver al Modo Trunking de una las tres formas siguientes:

Manual: Pulse la tecla **Borrar** para cambiar de modo operativo.


Automática: Estando en Modo convencional, el transceptor busca la red cada cierto tiempo. Cuando la encuentra, el transceptor pasa automáticamente al Modo Trunking. Suena un tono de aviso para indicarle cuando cambia el modo operativo.

Aviso: Estando en Modo convencional, el transceptor busca la red cada cierto tiempo. Cuando la encuentra, suena el tono de aviso. Pulse la tecla **Borrar** para cambiar de modo operativo.

MEZCLADOR

Aunque la función mezclador no proporciona total privacidad en las llamadas, sí que evita que otros escuchen fácilmente las llamadas. Cuando se activa, el transceptor distorsiona la voz de forma que quien escuche su llamada no pueda entender lo que está diciendo. Para que los miembros de su grupo puedan escuchar con claridad el contenido de su llamada cuando utiliza la función mezclador, dichos miembros también deberán tener activado el mezclador en sus transceptores. Esta función distorsiona la voz de todos los miembros al transmitir y corrige el mensaje de voz en su transceptor cuando recibe la llamada.

Para activar el mezclador, pulse la tecla programada con la función **Mezclador**.

- El icono  aparece en la pantalla mientras el mezclador está activo. Para desactivar el mezclador, vuelva a pulsar la tecla **Mezclador**.

Nota: El mezclador se puede utilizar de 2 formas distintas. Su proveedor puede activar o desactivar la función mezclador integrada en el transceptor, o bien incorporar al transceptor una tarjeta mezcladora opcional más segura. Consulte a su proveedor para más información.

LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)

Presione prolongadamente el conmutador **PTT** e introduzca a continuación los dígitos deseados utilizando el teclado del panel frontal.

- Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.

INDICACIÓN DE POSICIÓN GPS

Si el transceptor tiene instalada una unidad GPS (formato NMEA-0183) y su proveedor ha programado una tecla con la función **Indicación de posición GPS**, pulse dicha tecla para ver los valores de latitud, longitud y altitud en el display principal del transceptor.

LUZ DE FONDO

Para activar la luz de fondo de la pantalla del transceptor, pulse la tecla programada con la función **Luz**.

- Una vez activada, la luz de fondo permanece encendida durante 5 segundos.
- Si pulsa una tecla cualquiera que no sea ni el conmutador **PTT** ni el interruptor de **Encendido**/ Control de **Volumen** mientras la luz de fondo está encendida, se reiniciará el temporizador de la luz, haciendo que la luz permanezca encendida durante 5 segundos más.

Para apagar la luz inmediatamente, pulse la tecla **Luz** mientras la luz de fondo está encendida.

BLOQUEO DE LAS TECLAS

Esta función se utiliza para evitar el uso accidental del transceptor. Para bloquear las teclas del transceptor, pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Bloqueo de las teclas** durante 1 segundo.

- Aparece "LOCKED" en el visual.
- En modo convencional, puede seguir utilizando las teclas **Bloqueo de teclas**, **Luz** y **Desactivar silenciamiento**.
- En modo trunking, puede seguir utilizando las teclas **Llamada**, **Emergencia**, **Bloqueo de teclas** y **Luz**.

Para desbloquear las teclas, vuelva a pulsar prolongadamente la tecla programada con la función **Bloqueo de las teclas**.

RELOJ

Si su proveedor ha activado esta función, el transceptor puede controlar la fecha y hora a través de su reloj integrado. Para ver el reloj en cualquier momento, pulse la tecla programada con la función **Reloj**.

Si lo ha programado el proveedor, la hora aparecerá durante unos segundos al encender el aparato.

Nota: Cuando se cambia la batería o se deja descargada durante un periodo prolongado de tiempo, la hora del reloj se borra.

■ Ajuste del reloj

Para ajustar el año, mes, día y hora:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse la tecla **C>** prolongadamente mientras enciende el transceptor.
 - Aparece el ajuste de año actual.



- 2 Gire el selector para seleccionar el año y luego pulse la tecla **S** para pasar al ajuste del mes.
 - Repita este paso para ajustar el día, la hora y los minutos.
- 3 Vuelva a pulsar la tecla **S** para volver al ajuste de año.
 - Sonarán tres pitidos breves para indicar que los ajustes seleccionados se han guardado en la memoria.
- 4 Apague el transceptor y enciéndalo de nuevo para volver al modo de Funcionamiento Normal.

INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

El indicador de nivel de batería muestra el nivel de carga de la batería, como se ilustra a continuación:



Alto



Suficiente



Bajo



Muy bajo

Cuando el nivel de carga del transceptor es “Muy baja”, cambia la batería o recárguela.

Si lo ha activado su distribuidor, sonará un tono de aviso cada 30 segundos y parpadeará el indicador LED de color rojo cuando el nivel de carga es “Bajo”.

INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la potencia de las llamadas recibidas:



Fuerte



Media



Débil



Muy déb

■ Reproducción

Para reproducir una conversación, un recordatorio o un mensaje grabado:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Reproducción** para pasar al modo de reproducción.
 - Si la última operación realizada en el transceptor fue la grabación automática de una conversación, "STORE?" aparecerá en pantalla; de no ser así, aparecerá el canal y la hora de la grabación.
 - Para guardar la grabación de la conversación en el siguiente canal de grabación disponible, pulse la tecla **Lateral 2**. Para borrar la conversación, pulse a tecla **A** o la tecla **#**. Para pasar a los canales de grabaciones almacenadas, pulse la tecla **S** o *****. Para retroceder 5 segundos, pulse la tecla **<B**. Para avanzar 5 segundos, pulse la tecla **C>**.
- 2 Gire el selector para seleccionar el canal que desee reproducir.
 - "RM" representa los mensajes de respuesta automática.
 - "AR" representa las grabaciones de conversación.
 - "VM" representa los recordatorios de voz.
- 3 The transceiver will announce the channel, then the recording will automatically play back.
 - When the entire recording has been played, Una vez reproducida la grabación completa, aparece "END OF MSG".
 - Para borrar la grabación seleccionada, pulse la tecla **A** o **#**. Para eliminar todos los datos grabados, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#**. Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla; pulse la tecla **S** o ***** para borrar la grabación o grabaciones en cuestión o bien pulse la tecla **A** o **#** para cancelar.

GUÍA DE VOZ

Cuando se pulsa una tecla del transceptor, una voz anuncia la función de dicha tecla. Si lo ha programado el proveedor, la voz también anunciará la dirección de llamada seleccionada cuando cambie de dirección de llamada.

APÉNDICE

Marcación de 2 dígitos

Función	Cadena de marcación
Número individual	20 ~ 89
Número de grupo	90 ~ 99

Marcación de 3 dígitos

Función	Cadena de marcación
Número individual	200 ~ 899
Número de grupo	900 ~ 998
Centralita de emergencias	112, 999
Introducir los canales abiertos	101 ~ 110
Servicios del operador de red	100, 111, 121, 131, 141, 151, 161, 171, 181, 191

Marcación de 4 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada PABX	1000 ~ 8999

Marcación de 5 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada PABX (llamadas de dirección única)	Primera cadena (3 ~ 6) + Segunda cadena (1000 ~ 8999)
Llamada PABX (protocolo de direcciones ampliado)	Primera cadena (0, 7 o 8) + Segunda cadena (0000 ~ 9999)

Marcación de 6 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada individual Inter-fleet con prefijo común	Flota # (2001 ~ 6050) + Individual # (20 ~ 89)
Llamada de grupo Inter-fleet con prefijo común	Flota # (2001 ~ 6050) + Grupo # (90 ~ 99)
Llamada PABX (protocolo de direcciones ampliado)	Primera cadena (0, 7 o 8) + Segunda cadena (0000 ~ 99999)

Marcación de 7 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada individual Inter-fleet con prefijo común	Flota # (2001 ~ 6050) + Individual # (200 ~ 899)
Llamada de grupo Inter-fleet con prefijo común	Flota # (2001 ~ 6050) + Grupo # (900 ~ 998)
Llamada PABX (protocolo de direcciones ampliado)	Primera cadena (0, 7 o 8) + Segunda cadena (000000 ~ 999999)

Marcación de 8 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada PSTN	Primera cadena (0) + Segunda cadena (0000000 ~ 9999999)
Llamada PABX (protocolo de direcciones ampliado)	Primera cadena (7 o 8) + Segunda cadena (0000000 ~ 9999999)

Marcación de 9 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada individual Inter-fleet con prefijo distinto	Prefijo # (200~ 327) + Flota # (2001 ~ 6050) + Individual # (20 ~ 89)
Llamada de grupo Inter-fleet con prefijo distinto	Prefijo # (200~ 327) + Flota # (2001 ~ 6050) + Grupo # (90 ~ 99)
Llamada PSTN	Primera cadena (0) + Segunda cadena (00000000 ~ 99999999)
Llamada PABX	Primera cadena (7 u 8) + Segunda cadena (00000000 ~ 99999999)

Marcación de 10 dígitos

Función	Cadena de marcación
Llamada individual Inter-fleet con prefijo distinto	Prefijo # (200~ 327) + Flota # (2001 ~ 6050) + Individual # (200 ~ 899)
Llamada de grupo Inter-fleet con prefijo distinto	Prefijo # (200~ 327) + Flota # (2001 ~ 6050) + Grupo # (900 ~ 998)
Llamada PSTN	Primera cadena (0) + Segunda cadena (000000000 ~ 999999999)

Marcación de 11 ~ 31 dígitos (común)

Función	Cadena de marcación
Llamada PSTN	Primera cadena (0) + Segunda cadena (0000000000 ~ 999999999999999999999999)

Nota: En una cadena de marcación se puede utilizar un máximo de 31 dígitos, compuestos por una primera cadena de 1 dígito y una segunda cadena de 10 a 30 dígitos.

Códigos de control

Función	Cadena de marcación
Ha salido de configuración de llamada, llamada finalizada	*#
Enviar estado para distribuidor (estado 0)	*0
Enviar estado para distribuidor (estado nn)	*0nn
Llamada de grupo (llamada colectiva)	*1
Llamada de grupo (llamada de difusión (broadcast))	*11
Llamada para sistema de voz prioritario	*1981#
Llamada para sistema de voz de emergencia	*1982#
Llamada para sistema de datos np prioritario	*1983#
Llamada para sistema de datos np de emergencia	*1984#
Llamada para sistema de datos cortos	*1985#
Llamada para sistema de voz estándar	*1987#
Datos cortos en el canal de control	*2
Desviar llamadas propias (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	*41,*411,*412
Desviar llamadas de terceros (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	*44,*441,*442
Poner llamadas entrantes en espera	*48#
No molestar (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	*49#,*491#,*492#
Llamada prioritaria	*8
Llamada de emergencia	*9
Marcación abreviada	* *nn (nn: 01 ~ 49)

Función	Cadena de marcación
Finalizar cadena marcada	#
Enviar estado para distribuidor (estado 31)	#0
Cancelar Desviar llamadas propias (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	#41#, #411#, #412#
Cancelar Desviar llamadas de terceros (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	#44, #441, #442
Cancelación general por el receptor	#45#, #451#, #452#
Cancelar Poner llamadas entrantes en espera	#48#
Cancelar No molestar (voz y datos, sólo voz, sólo datos)	#49#, #491#, #492#